

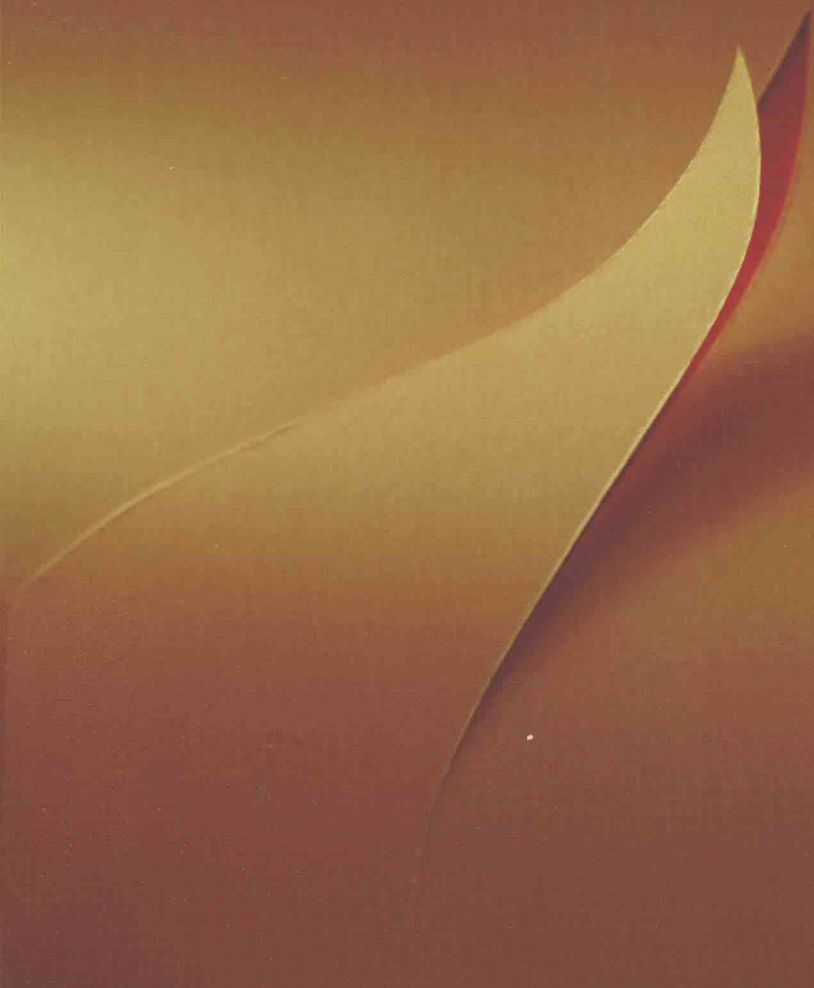
社會團體工作

CONTEMPORARY GROUP WORK

CHARLES D. GARVIN / 著

曾華源 / 校閱

孫碧霞 · 劉曉春 · 邱方晞 · 曾華源 / 譯



社會團體工作

(CONTEMPORARY GROUP WORK)

CHARLES D. GARVIN 著

曾華源 校閱

孫碧霞、劉曉春、邱方晞、曾華源 譯

洪葉文化事業有限公司 出版發行

社會團體工作

CONTEMPORARY GROUP WORK

作者／CHARLES D. GARVIN

校閱／曾華源

譯者／孫碧霞・劉曉春・邱方晞・曾華源

責任編輯／張慧茵

發行人／薛慶意

發行所／洪葉文化事業有限公司

登記號：局版台業字第 5509 號

地址：台北市羅斯福路三段 283 巷 14 弄 22 號 3 樓

電話：(886-2) 2363-2866

傳真：(886-2) 2363-2274

e-mail：hungyeh@ms14.hinet.net

劃撥：1630104-7 洪有道帳戶

門市部／電話：(886-2) 2736-2544

版次／2000 年 7 月 初版一刷

2003 年 3 月 初版二刷

ISBN／957-8424-97-3（精裝） 定價：550 元

957-8424-98-1（平裝） 定價：500 元

“Translation copyright © 2000 by Hung Yeh Publishing Co., Ltd.

Contemporary Group Work (Third Edition)

Copyright © 1997 by Ally & Bacon.

All Rights Reserved.

Published by arrangement with the original publisher, Allyn & Bacon,
a Simon & Schuter company.”

如有缺頁、破損、裝幀錯誤請寄回更換

【版權所有・翻印必究】

作者序

我想對團體工作作一個整體性介紹。其目的在協助讀者瞭解如何選擇團體成員，催化團體走過開始、中間和結束階段之發展，以及評估團體經驗對成員之衝擊。在不同場合中使用團體之目的的原因不一，沒有一本書可以涵蓋各個不同之取向，以符合各場合團體工作之需要。故我的焦點是放在成立團體以增強個人之功能上。然而，使用一個較為廣泛增強發揮功能的概念是我們的意圖，所以本書未排斥運用協助各種團體，諸如利益團體、委員會、教育團體和代表所組成的團體都可以用來增強功能，當成團體工作的重點。最後本書所談及之內容是可以運用在各種不同情境之中。

本書之內容受到好幾位作者的一些信念所引導。首先、團體工作者的行為應能協助團體和成員達成相互同意之目標，然後朝由目標指導後續團體要做的一些事情，或催化修正團體之活動。由此一議題而來的第二個提議是朝目標進行的活動應受到監察，而工作者和團體應有完成目標之方法。第三、工作者的行動應以對社會科學理論和研究的瞭解為基礎。本書從頭到尾都提及監察成員改變之內容和相關社會科學的資料。第四、我們深信社會工作者在協助團體上使用各種有效的方法，必須符合社會工作價值。因此我加進許多其他專業的方法進來。

本書一個最重要的取向是經驗要素為學習上所需要的，包括小心仔細的結構化觀察。為了協助讀者獲得這種經驗，許多章節都有一項結構性演練活動，或是活動觀察指南。整本書還會提出許多實務說明和詳細的實務案例。

本書對於概念是從廣泛性角度來討論。要注意作者運用了許多系統觀念。所以本書的中心只是把工作視之為成員之間、整個團體之間，以及團體和外環境之間的調解者。另外也很重要是團體動力取向，其視團體變遷來自內在互動力量和團體外在互動之力量。最後本書採取社會行為觀點來看個人行為是社會力與互動之結果。當然認知因素沒有被忽略，不過作者採取的取向是團體成員對自己命運之決定，在於對影響個人行為團體力量之覺知。

本書一些想法逐漸受到女性主義想法所影響，而把女性主義看法看成和上述成員與工作者決定團體目標上的互補行為、來自經驗的核心觀念、運用已知的理論和關注社會議題等幾種信念有密切關係。甚至女性主義的想法協助作者更深入瞭解權力與受壓迫者之問題，並影響團體目標和過程。這種瞭解希望使本書內容更加豐富。所以我雖然沒有具體寫出女性主義之要旨是由於我的經驗和瞭解仍然有限，但是希望本書能藉由我對女性主義的想法與經驗的理解，而更具特色和長處。

本書之主軸有二。一為對團體發展取向採取的觀點是工作者和成員在每個階段上不同之任務寫出來；二為採取一種「功能性」觀點，是團體發展受到團體目標和機構功能所影響。由是之故，本書很早就提團體目標的分類學並作為最後幾章內容形式之基礎。

校閱序

從進入大學擔任教師近二十年來，負責授課的重要課程之一，就是社會團體工作。當時團體工作大多被誤認為團體輔導或團體諮商，團體工作的實施是在心理衛生性質的機構。不僅如此，當時國外社會工作正強調整合方法，國內社會工作開始起步，我相當苦惱缺乏中文資料可做為學生的教科書。雖然採用過幾本中文或西文的教科書，然而均覺得教科書內容大多是靜態性質的資料呈現，而且架構常會覺得讓初學者不易明確掌握，使學生在瞭解團體工作實施之動態性和範圍，仍然有限。

我個人覺得 Garvin 所寫的這本書有許多優點。其一是內容有條不紊，而且對團體工作相關領域的派別與團體工作發展歷史作了相當清楚的交代；其二實施範圍的介紹較廣，不僅以改變個人為主，還包括如何運用團體動力改變團體狀況與團體外在環境；其三是重視團體契約的建構與團體評估；其四是配合案例說明概念和執行方式；其五是定期修增團體工作內容。使我覺得本書教學材料豐富，並且有利於初學者對團體工作內涵的認識。

其實對團體工作稍有鑽研的人大多知道，Garvin 是團體工作的大師級人物，社會工作百科全書常由他來撰文介紹團體工作，或介紹團體工作派別的領導人物時，也常會提到他。因此，我最後這十年來還是採用此書做為學生的教科書。不過令我頭疼的是原文書對學生的閱讀有極大的障礙，常讓我不得不放慢教學速度。心裡一直想找機會翻譯成為中文書籍。很高興洪葉文化事業有限公司負責人洪有道先生願意出資支持此一翻譯工作。很快地取得美國方面出版

社的授權後，由我邀集青輔會孫碧霞副處長（2、3、4、5、7、11）、宇宙光關懷中心的劉曉春老師（6、12、13、14、15、16）和靜宜大學青少年兒童福利系邱方晞副教授（9、10）分別進行翻譯工作。最後再由我翻譯第一章和對全書翻譯稿做最後文詞統一，翻譯用詞之適當性與正確性進行最後校閱。由於我工作繁忙，身體違和，有時想偷懶，只做專有名詞統一的工作，但是她們三個人都不同意，並對我表示許多的鼓勵與支持，但還是使校閱工作一直拖了將近一年。雖然這種拖延的情況與我做事之原則大不相同，但是頗感無奈。其實要感謝洪葉文化事業有限公司張慧茵小姐盯人功夫和積極的態度，才能在學期中完稿。

最後希望本書之出版對於國內教育界和實務界的團體工作績效有實質的幫助。書中如有翻譯不當之處，是我能力不足，還有待專家學者的不吝指正，以匡不怠。

曾華源

目 錄

作者序	I
校閱序	III
第一章 當代團體工作概觀	001
組織與環境取向	002
實務工作上的其他取向	008
社會工作以外的影響	011
不同取向間的相似點和相異點	024
總結	030
第二章 團體工作的活動與場所	031
機構的重要性	031
團體工作的歷史	032
影響團體工作的機構情況	045
機構目的的分類	056
總結	065
演練：研判機構在團體工作的努力	066
第三章 團體前期	069
團體目的	070
團體的組成	074
團體開始前的準備工作	091
總結	100

團體組成的演練	100
第四章 團體的開始	105
團體形成的過程	106
決定團體目標	106
團體中的研判	107
決定規範	109
團體形成的情緒反應	111
團體工作者對成員的關係	112
成員間的關係	117
形成階段的團體結構	119
個人及團體的目標	123
團體工作契約	124
團體開始階段的問題	126
總結	129
團體形成的演練	129
第五章 透過改變團體情況達到團體目標	135
團體工作者的行動	135
團體情況的研判	139
修正團體情況	154
總結	181
團體發展演練	182
第六章 增強成員運用團體中治療性因素	189
治療性因素的概念	189

	治療性因素的種類	191
	團體工作中治療性因素的運用	192
	總結	210
	治療因素演練	211
第七章	透過團體改變個人	213
	一對一的互動	215
	使用團體協助個別成員	226
	個人改變的階段	239
	環境上的互動	243
	總結	249
	改變個人的團體活動	250
第八章	團體工作與環境改變	255
	環境改變的理論基礎	255
	選擇環境目標	259
	環境改變的策略	262
	總結	271
	環境改變演練	271
第九章	團體工作的評價	275
	團體成員個別改變的評價	277
	團體過程改變的評價	288
	環境改變的評價	298
	總結	302
	團體記錄演練	302

第十章	團體的結束	305
	結束的意義	305
	團體工作者的任務	308
	評價	309
	對成員感受的瞭解和處理	313
	維持於團體中所達成的改變	316
	協助成員將技巧應用在不同情境中	318
	使用新的服務	320
	降低團體凝聚力	321
	慶祝的儀式	321
	團體結束時的一些議題	322
	總結	325
	演練	325
第十一章	自我認同發展的團體工作	331
	團體聚會前的任務	333
	團體形成的任務	335
	團體目標達成階段的任務	339
	評價	344
	案例	345
	總結	349
第十二章	增強技巧達成的團體工作	351
	團體開始前的準備工作	352
	團體形成的任務	355

	追求目標的任務	359
	評價	364
	案例	365
	總結	367
第十三章	以社會控制為目標的團體工作	369
	團體開始前的準備工作	375
	團體形成的任務	377
	追求目標的任務	379
	評價	384
	案例	385
	總結	388
第十四章	復健者的團體工作	389
	團體開始前的準備工作	391
	團體形成的任務	393
	追求目標的任務	395
	評價	404
	案例	406
	總結	408
第十五章	受壓族群的團體工作	409
	團體開始前的準備工作	415
	團體形成的任務	419
	追求目標的任務	421
	評價	425

案例	426
總結	429
第十六章 委員會、其他任務團體的團體工作	431
團體開始前的準備工作	433
團體形成之任務	438
追求目標的任務	440
評價	445
案例	448
總結	451
參考書目	453

第一章

當代團體工作概觀

作為一種社會工作方法，團體工作自創始之初，歷經四分之三個世紀，已經有許多演變。這些促使其改變的因素包括：環境的變遷、知識的普及與多樣化的實務案例。在這段期間已經產生組織社會工作和團體的共識，雖然其間在這項略具雛型的共識中，已出現了各種不同的實務範例。

本書的前二章，我們將說明團體實務工作的歷史演進，讓讀者瞭解整合與劃分社會工作方法從業人員的概念。本章所呈現的是團體工作的方法，以及團體工作的各個層面，在在都說明團體工作與其他工作者的關係。

Middleman & Goldberg 在最近一篇論文中指出，社會團體工作的四項基本要素。第一個要素是幫助成員形成一個互助體系。不論是成員或團體，對每位團體成員而言，主要的助力源自於團體內的其他成員。社會工作者的主要任務是要讓團體成員瞭解這一點，進而形成一個彼此相互協助的團體。全書將說明社會工作者在這方面所使用的特定方法。

第二個要素是工作者和成員要瞭解並善用團體過程。對於團體過程，我們將在後面詳加說明。關於這點，讀者應該瞭解，這裡所談的是在團體中成員共同解決問題，彼此表達自身的感受，發展彼此間關係的模式及相互影響。團體過程對成員具有很大影響力，卻不一定幫助團體成員達到他們的目標，社會工作者的任務是擇取有

利的團體過程，剔除不適用者，並幫助團體中的成員也這樣做。

第三個要素是工作者協助成員自動發揮團體功能。社會工作者幫助成員在成員和團體中產生自主性，成員們認為社會工作者能紓緩他們工作的壓力，當團體持續以自助為基礎，在某些情況下，增加自主性是可能的，而在其他情況下，至少，就目前來說，在團體運作期間就不可能。

最後一個要素是在工作結束時，再次檢討整個團體工作：任何人生經驗都有開始、中間過程和結束階段，團體工作亦是如此，這個步驟我們視為如人生經驗的第三階段——結束，同時當團體成員認識這些團體工作的各個階段，這個步驟便能幫助成員如何應付。因此，我們相信，成員應該瞭解他們的團體工作經驗亦是他們處理生活中所面臨到的其他團體經驗的方法。

組織與環境取向

這個實務模式最早由 Vinter 與其同僚於密西根大學發展出來，後經 Glasser 與 Garvin 加以修正。Glasser 與 Garvin 在各種不同的社會福利機構所支持的團體服務中，試圖發展出有效實務工作的原則。他們將此模式命名為「組織與環境方法」，藉由說明團體成立的目的，決定團體成員回應他們的團體經驗，以及社會工作者協助團體的方法，而形成多樣的實務工作程序。

澄清目的

組織與環境取向認為團體目的(group purposes)的最終能夠實現，是來自機構、團體工作者、團體成員在環境中與其他人員共同

互動的結果。舉例來說，在特定情況下機構招募團體成員時，機構界定的團體目的會影響團體工作者成員的選擇方向。因此，這個模式就是一個社會生態模式。

為了幫助社會工作者瞭解團體的目的，進而制定決策，我們對團體目的作了分類，下一章我們會對此作詳細討論，這裡先簡單略作說明。這樣的分類考慮了團體是否作為增強自願加入團體成員社會發展的能力，而且，這種發展被視為正常過程(社會化團體，socialization groups)；或者團體在修補成員過去的社會化被視為是偏差，而參加團體是某種形式的社會化壓力結果(再社會化團體，resocialization groups)，此一目的會作更進一步的細分，也將在下一章說明。

這種團體目的的分類能針對我們對團體工作和社會工作關心的重要課題，提出解決：改變個人與環境，以適當方法達到個人目的。我們所指出的目的型態，不管是個別或組合在一起，對每位成員、團體和社會環境的改變都是重要的標的。另外，我們將不適合劃分為個人或環境目的兩種型態之理由作以下說明：

團體的使用要不是被視為在社區的背景下，達成社會目標的手段；要不就是在教育或恢復日常生活的背景下，當成鼓勵個人成長和改變的方法。這樣的方法會因為這種分類既非依據社會科學理論，也不是根據一般標準常識而受到爭議。一種較為廣泛的看法認為，社會環境是個人行為型態的來源和維持這種型態產生影響力，同時也是改變這些行為型態的有用工具。另一方面，個人——通常與他人一起——在善用環境或改變環境上扮演著重要的角色，以提供滿足自身的需求的方式。

不論團體的目的是促進成員的社會化或再社會化，成員的目標都在尋找最佳的社會功能運作，這樣的概念意指藉由調整自己、環境或二者，尋求解決自身社會情況，以達成在個人需求能力和環境機會中最佳的配合狀態。

在此，本書要用角色的概念分析社會功能的運作，因為角色是個人行為對社會環境的回應，因此，在婚姻角色中夫妻的功能，兒童所扮演的角色，父母在工作中所扮演的角色，以及家庭成員在社區中扮演的角色，例如，學生、教會成員或友愛團體成員，都是社會功能運作的例子。

當人們所扮演的角色不符合自身的需求和能力，當他們不滿意他們所設定的角色，或人們本身的角色與其他人的行為相衝突，或者行為與角色關係遭批評時，便產生社會功能運作的問題。然而，當環境無法提供角色扮演的資源或者以其他方式阻礙了角色扮演時，這類問題同樣會發生。

案主會透過不同的扮演、不同的感受，或以嶄新的方式思考自身的情況，以修正角色的扮演。他們也可以改變環境進而影響他們不同的角色關係活動。

社會工作者藉著與有關之個人單獨工作或者個人與家庭成員、朋友等等協力合作，使他們得以在許多人生階段上增強社會功能運作。人們可以在團體情況中，彼此幫助處理社會功能運作中的問題，而這也正是本書的主旨。個人社會功能運作可以經由社區或國家社會政策的改變而得到增強。在環境中這樣的改變，可以從團體中察覺，通常也能從為了成員利益著想的社會工作者身上發覺。

社會工作者已經協助疏解社會功能運作的問題，例如團體能提供人們娛樂及教育資源，或團體成員也能一起爭取這些資源；團體也可以幫助處於高危險群的人，像是青少年面對發展壓力、害怕因